

各国艺术家共绘文明互鉴时代画卷

『艺汇丝路』采风作品展在杭开幕

新华社杭州电(记者 段菁菁 冯源) 作为“良渚论坛”的配套活动,“艺汇丝路”采风作品展3日在杭州开幕,来自83个国家的84名艺术家用152件充满激情与情谊的艺术创作,共绘文明互鉴的时代画卷。

在共建“一带一路”倡议提出十周年之际,11月下旬,参加“艺汇丝路”访华采风活动的各国艺术家从良渚古城出发,寻访了浙江杭州、绍兴、湖州等地。在为期一周的采风活动中,良渚古城、西湖、大运河、富春江、兰亭、鲁迅故居、余村、获港古村……都成为他们创作题材和灵感的重要组成部分。在体验中国山水美景、领略中华文化底蕴后,艺术家们根据采风进行联合创作和自由创作,并在“艺汇丝路”采风作品展上集中展示。

作品展分为“文明探源”“绿水青山”“人文胜境”三个板块。从具象绘画到抽象表达,从视觉直观到文化想象,艺术家们从中国艺术中获得灵感与启发,并以具有本民族特色的艺术语言,将所见所闻、所思所悟转化为多元的艺术创作与实验。

阿曼艺术家尤素夫·阿里将唐代诗人王之涣的名句“黄河远上白云间,一片孤城万仞山”写在以骆驼为主题的油画作品上,以表现千年丝路连接着两地从古至今的友好往来;阿塞拜疆艺术家阿纳尔则将良渚陶器与阿塞拜疆陶器放进同一幅作品中,以展示不同文明在文化创造上的相通之处……

自2009年起至今,由文化和旅游部主办的“艺汇丝路”访华采风活动已邀请亚洲、欧洲、非洲、美洲和大洋洲等全球近百个国家的数百名优秀艺术家来华采风创作,为各国艺术家搭建了文化互鉴、艺术交流的国际平台,促进了各国人民之间的相互理解、相互尊重和相互欣赏。

首届“中希国际戏剧节”在希腊雅典拉开帷幕



12月2日,演员在希腊雅典圣诞剧场表演戏剧《兰陵王》。

新华社发(马里奥斯·罗洛斯 摄)

新华社雅典电(记者 陈刚) 首届“中希国际戏剧节”2日在希腊首都雅典拉开帷幕。中国国家话剧院携戏剧《兰陵王》与当地华人出品的戏剧《新·白蛇传奇》联袂在雅典圣诞剧场为近千名观众带来颇具东方魅力的视听盛宴。

中国驻希腊大使肖军正在戏剧节开幕式上致辞说,戏剧是人类文明发展的重要载体,戏剧交流是文化交流的重要组成部分。戏剧节不仅为来自中国、希腊的戏剧人搭建了平等交流、相互学习的平台,也给戏剧爱好者们提供了欣赏不同国家戏剧的机会。

希腊文化部副部长赫里斯托斯·季马斯对记者表示,希腊政府全力支持“中希国际戏剧节”的举办,期待希腊和中国之间能够进行更多文化交流,这对两国和两国人民来说都是有益的。

希腊国家剧院艺术总监亚尼斯·莫斯霍斯告诉记者,戏剧节对两国而言是很好的交流机会。“我们正在考虑将古希腊的戏剧带到中国。”

在两部戏剧的演出间隙,中希两国戏剧艺术家进行了深入交流。希腊友人和当地华人还在现场呈现了武术、舞龙、舞狮和书法等丰富多彩的中国文化体验活动。

截至目前,已为270名残疾儿童和孤独症儿童提供了康复服务,已为1345名残疾人朋友提供了辅助器具适配服务,已为520名残疾人朋友提供了托养服务……这组数据的背后,是海西州各级党委、政府对残疾人事业的高度重视,是社会各界对残疾朋友工作的大力支持,是全州各级残联组织和广大残疾人工作者的真情付出。

自第二批主题教育开展以来,海西州残联坚持把主题教育与“为民办实事”结合在一起,聚焦群众“急难愁盼”问题,把惠民生、暖民心、顺民意的工作做到群众的心坎上,让群众实实在在感受到主题教育带来的新变化和新成效,不断增强群众的获得感、幸福感和安全感。李生银表示,海西州残联将继续严格按照“学思想、强党性、重实践、建新功”总要求,坚持理论学习、调查研究、推动发展、检视整改有机结合、一体推进,持续弘扬“四下基层”工作作风,担好“扶残助残”责任使命,努力在以学铸魂、以学增智、以学正风、以学促干方面取得实实在在的成效,切实把主题教育成果转化为推动全州残疾人事业高质量发展的生动实践。

文化

力。”

就将来的馆际交流,乌兹别克斯坦美术馆首席专家萨奥达特·鲁基耶娃也提出不少建议。“我们可以举办更多的交流展,利用经典作品,促进各国观众间的相互理解,也可以组织更多的研讨会,通过思想碰撞,形成共识。此外,还可以加强艺术家和科研人员之间的互访,在出版和影视制作方面开展合作。”她说。

“我们希望在丝绸之路国际剧院联盟机制下继续推进文化合作,希望促进市场信息交流,促进优质文化资源共享,建立定期沟通协调机制,继续加强人员交流,为剧院管理、技术、创意、营销等方面广泛深入的交流提供便利。”墨西哥国家艺术宫艺术顾问安赫尔·雷森德斯说。

在“良渚论坛”青年汉学家分论坛上,汉学家们也表达了深入交流的心愿。哥斯达黎加大学哲学院院长菲利波·科斯坦蒂尼表示:“自2017年起,哥斯达黎加大学就开始通过开展一系列文化活动推动和支持汉学研究和中国文化,因为我们相信文化交流是促进文明互鉴的最重要手段。”

(记者 方益波 冯源 施雨岑 王鹏)

丰富世界文明百花园——首届“良渚论坛”开启文明交流新空间

新华社记者

文明因交流而多彩,文明因互鉴而丰富。3日上午,以“践行全球文明倡议,推动文明交流互鉴”为主题的首届“良渚论坛”开幕,300多位中外嘉宾聚会良渚遗址,文明交流成为对话的主旋律。

人文交流的热切期盼

“良渚论坛”是中国深化同共建“一带一路”国家文明对话的重要举措。“我们要以旅游为媒介,深化人文交流,加强国家与国家、城市与城市的联系,携手创造工作岗位,增进民生福祉。”巴西伊瓜苏市市长希科·布拉西莱诺在论坛上充满信心地表示,“丝绸之路旅游城市联盟得到了各方积极响应,这说明深化人文交流已经成为国际共识,反映了人们热烈的期盼。”

“图书馆已经存在了数千年,它使人们能够欣赏过去,了解现在,展望未来,为所有人提供终身学习的机会。图书馆书架上摆放的不止是书籍,更是能引领人们跨越地理界限的文化旅程。”卡塔尔国家图书馆执行馆长陈慧心说,要不断改进图书馆的服务,就需要深入开展各国图书馆领域的知识共享。

“希腊和中国都是文明古国,都可

以通过认同和欣赏彼此的文化宝藏受益。”希腊伊拉克利翁考古博物馆馆长史黛拉·克莱索拉克表示,“作为文化遗产的守护者,各国博物馆都应该积极开展跨国活动,担任交流互鉴的‘文化大使’。”

记者从浙江省文化和旅游厅获悉,10年来,立足当地的交流合作机制也在多维推进。浙江依托中国—中东欧、中阿、中非等对外合作机制,通过部省合作机制,积极参与众多人文交流活动,如通过多个在海外的中国文化中心发布的“云上泽国——良渚文明线上主题展”,为世界了解良渚文明打开了数字智慧之窗。

艺术是不需要翻译的语言

在首届“良渚论坛”开幕前,80多位外国艺术家从良渚古城出发,参加“艺汇丝路”访华采风,途经西湖、大运河、南浔、余村、兰亭、鲁迅故居等地,深度领略了中国历史、文化、艺术的多样性和丰富性。随后,他们开展创作,在本届“良渚论坛”的艺术家分论坛上进行了深度交流。

中国美术学院视觉传播学院党委书记兼副院长俞佳迪带领团队,为分论坛设计了寓意为“艺术的等高线,文明

那飘荡在烟火气里的川剧味道



12月2日,重庆市大足区万古镇中心幼儿园学川剧的小朋友在雍溪古镇表演川剧变脸。

新华社记者 王全超 摄

新华社记者 王金涛 周文冲 王志云

一场冬雨过后,重庆的气温骤降,人们穿上了越冬的厚衣服。但雍溪河畔的老街上却像过年一样热闹,人们摩肩接踵地走在青石板上,伴随着咚咚锵锵的锣鼓声,穿过充满烟火气的豌豆饼

店、麻花店、小面馆。

12月2日,第三届川剧旅游文化艺术节暨首届双城“梅花”盛典在重庆市大足区雍溪古镇的古戏楼开幕。“三度梅”获得者沈铁梅、“二度梅”获得者陈智林、刘芸等14位获得过中国戏剧梅花奖的川剧名角儿齐聚古镇,为观众带来一场文化盛宴。

波兰青年学者:

希望通过历史研究促进中欧文化交流

新华社杭州电(记者 崔力) 2日下午,漫步在杭州西湖边,来自波兰的青年学者孔孝文不时拿出手机留影,与世界各国来华的青年学者沟通交流,记录下他们在“良渚论坛”期间一次“浸润式”文化采风之旅。

12月1日至3日,首届“良渚论坛”在浙江杭州举办。论坛期间,孔孝文与来自30多个国家的40多名青年学者一同参加了“新时代青年汉学家眼中的中外文明交流互鉴”分论坛。

29岁的孔孝文出生于波兰华沙,

目前在华沙大学攻读博士学位,也在该校汉学系担任助教。大约7年前,他在学习中文过程中发现,中文和波兰语的语言系统截然不同,但在发音上也有共通之处,例如中文里j、q、x的发音和波兰语里的发音很像。在他看来,中文的语法很简明,但非常优美。“我越来越希望借助中文更好地了解中国历史。”他说。

他表示:“在研究中国文化和中华文明的过程中,外国人遇到最大的难点就是对中国文化、历史和哲学的理解。

的同温层”的视觉形象。“许多中外艺术家谈到了一个观点,‘一带一路’不仅是一条路,更是人的生命轨迹,所以我们选择了线条,通过线条的缠绕,来体现‘你中有我,我中有你’的形态。”俞佳迪说。

“当看到中国画家用水墨绘画我所熟悉的郁金香的时候,我感受到了另一种美。”荷兰艺术家范德库伊多年来一直致力于荷中美术交流,“我们将继续推动两国美术家的交流,因为我们坚信文化交流和艺术语言具有强大的力量。”

“艺术是不需要翻译的语言,它拥有无声而持久的力量。特别是绘画包容性强,是开展文化交流、文明互鉴的有效手段。”中国美术学院副院长韩绪持有同样的观点,“我们欢迎中外艺术家在良渚畅谈艺术,理解彼此的文化根底和思考方式。”

愿为文化对话持续努力

“‘良渚论坛’提供了一个促进跨文化对话的宏伟平台,一个促进国际合作的重要机制,也提供了一个富有活力的价值渠道。”阿尔巴尼亚爵士音乐节国际关系总监易杰·阿里卡在主论坛上表示,“我们加入了‘丝绸之路国际艺术节联盟’,愿意为促进跨文化对话持续努

开幕式前,取票处排起了长长的队伍,当地的男女老少手持宣传单踊跃兑票。他们争先恐后地说,川剧演员说的是家乡话,唱的是家乡曲,要说看戏,咱们当然最爱看川剧!

古戏楼有180多年的历史,四合院式,上下两层,可容纳近500名观众。在节假日,古戏楼经常举行川剧演出。这次艺术节,古戏楼将展演10多场川剧,包括《拾玉镯》《贵妃醉酒》《八郎回营》等名段。

川剧展演开始,戏迷和观众坐满了剧场。戏台上演着《梅龙镇》,“李凤姐”给“正德皇帝”斟酒上菜;戏台下,观众们定睛欣赏,叫好连连。

78岁的邓广纯和77岁的何胜银哥俩都是戏迷,从临近乡镇坐车来看戏。“上次国庆节,来古戏楼看了两段折子戏,不过瘾。今天喊都喊不走,还要再看一场。”何胜银说,从小就在这座古戏楼看戏,对他来说川剧就是家乡的味道。

观众中也有年轻人。学设计专业的大一学生侯雨霞和彭璐第一次看川剧。彭璐说,川剧有趣有故事,四川方言的对白风趣幽默。两人还注意到演

员的服装和头饰,在灯光下一闪一闪,“很好看”。“在古戏楼沉浸式看戏,很有体验感。今后我们还会走进剧院,感受传统文化魅力。”侯雨霞说。

川剧流行于川、渝、黔、滇等四省市,2006年被列入第一批国家级非物质文化遗产名录。“我感觉川剧正在被越来越多的人喜欢。”国家一级演员刘芸说,近两年,川渝两地联手推广川剧艺术,她在学校里现场演绎川剧经典剧目、分享川剧知识,发现不少青少年被中国戏曲瑰宝的魅力所吸引,学川剧、听川剧成为时尚。

大足区万古镇中心幼儿园学川剧的小朋友也在观众面前露了一手。5岁多的陈海瑞和余昕怡学了一年多川剧,两人穿着行头表演,身法、动作一板一眼,还展示了变脸绝活。

重庆市大足区戏剧曲艺协会主席谭冬鸣说,近年来,雍溪镇作为“川剧之乡”,着力打造川剧文化传承基地。川剧传承人和爱好者在教育和文化部门的大力支持下,开展川剧进校园、进社区、进景区以及川剧展演等活动,持续为川剧传承发展注入新活力。

完全不同,也不同于塞缪尔·亨廷顿所持有的“文明冲突论”观点,世界不同地区文明的接触并不意味着必然发生冲突。

“能够与来自世界各国的青年学者沟通交流,是我在这次‘良渚论坛’最重要的收获,很开心认识了这么多优秀的学者,了解他们看待中国文化和历史的视角,并且有机会和他们分享我自己的研究结果。”孔孝文说,“未来,我希望通过我的历史研究,促进中华文明和欧洲文明之间的互相了解与合作。”

且承载着伦理诉求。通过对山水的感悟,人要重新设定自己在世界中的位置,学习与万物相安相处,与自然一起创造生活。如何面对数字变革,如何面对ChatGPT等新技术对传统技艺带来的挑战,如何克服虚拟化、碎片化带来的人与世界的疏离以及感受力的畸变,这些越来越成为世界性的共同忧虑和思考。许江认为,山水,或许可以成为重构世界想象空间、重建人的感受力、体悟造化之功的路径。

站在良渚遗址的土地上,许江说,他感受到天苍苍、野茫茫,山水的气象笼罩四方,山水的根脉在脚下生长,这是中国文化和世界共情、共荣的根脉。

许江:跨越文化壁垒 建设美学共同体

新华社记者 方益波 冯源

作为中国的艺术家,拿什么分享给世界?2日在杭州举办的“良渚论坛”分论坛“中外艺术家眼中的文明交流互鉴”上,中国文联副主席、中国美协副主席、著名画家许江提出,山水是人的终极家园,艺术家们可以通过演绎山水,实现文明交流互鉴,建设一个跨越文化壁垒的美学共同体。

西湖山水是中国园林艺术的经典范例,蕴含深刻的传统哲学。许江曾在中国美术学院担任了20年院长,他回忆,来做学术访问的外国学者,一定会游西湖、攀孤山,品鉴苏东坡等先贤遗迹。逢

晴日,大家共同体察“水光潋滟”;遇雨天,同看“白雨跳珠乱入船”。林和靖“梅妻鹤子”栖居之地、“林社”小楼等景观建筑和林风眠创办美院开启中国高等艺术教育新篇章等往事,串连在一起,自然和人文相融,向各国朋友述说那些湖山如画、岁月如歌的流风遗韵。

建筑是文化的重要载体,艺术是人类共同的语言。中国美院多个校园在设计中融入了山水文化的思考,来访的各国学者常在叠楼、长廊中感受设计里的传统哲思和艺术内蕴,以及中国传统文化林泉高致的意境、叠山理水的技艺。许江认为,这些建筑群将空间编结成一个生命体,营造了“与天地精神相往来”的境界。

多年来,中国美院通过国际学术论坛推广山水文化,与法国莱茵高等艺术学院于2017年在斯特拉斯堡联合主办“致敬2018”项目——“山水:一份宣言”新媒体展览,将亭台、云水、舟桥、山石等元素放大重组,绘画与影像相糅,历史与现实交错,构建起想象的空间。

在这个展览上,关于“山水”的法文翻译是“构造世界观的技艺”。许江说,那不仅是一个影像、声音与空间结合的多重感知艺术展览,更重要的是串联历史,促进文化交流,以全新的方式来演绎山水,互鉴文明。

许江认为,山水是万物,是人的终极家园,不仅凝聚着中国人的视觉经验,而